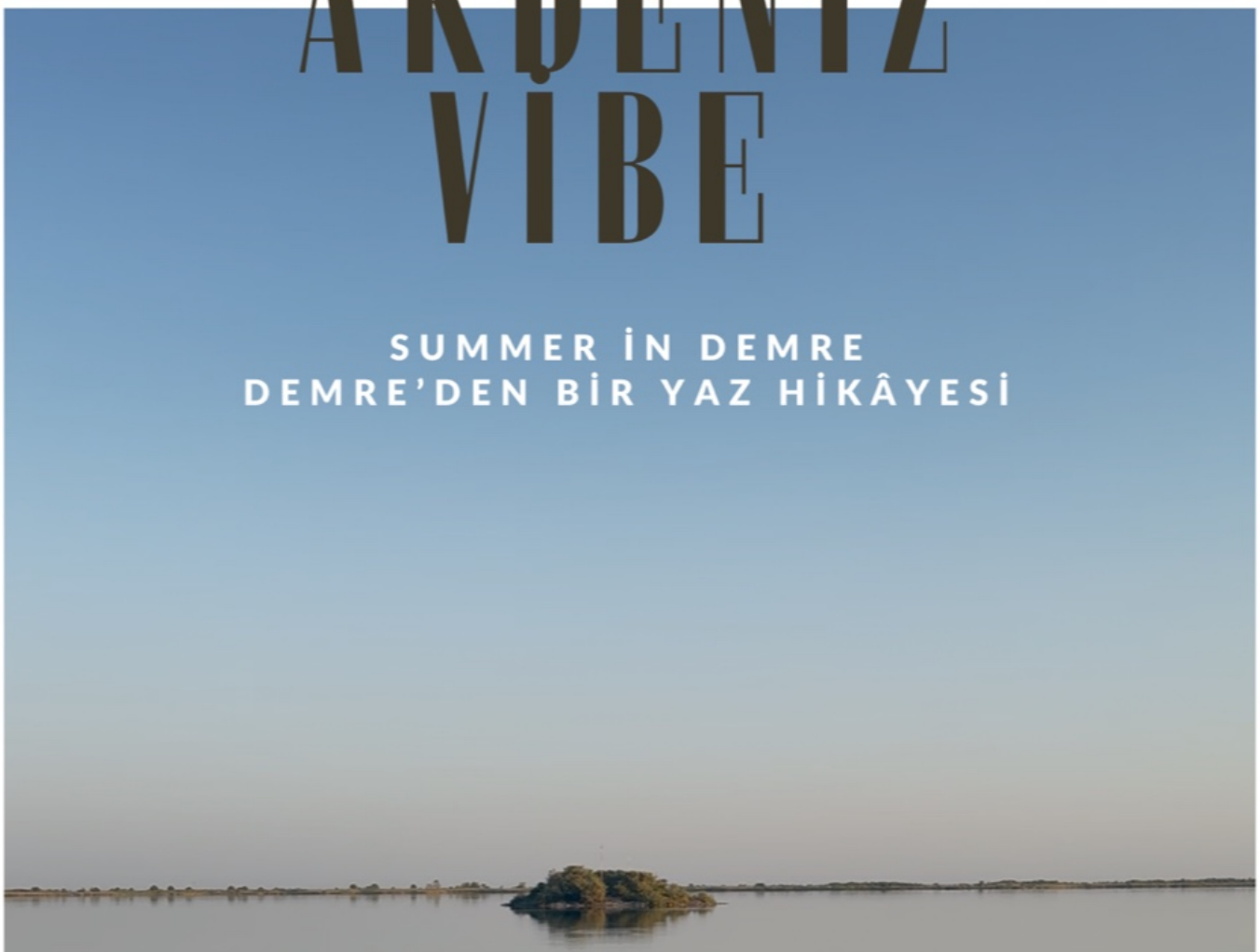
NO.1

AKDENİZ VİBE

SUMMER İN DEMRE
DEMRE'DEN BİR YAZ HİKÂYESİ



AKDENİZ RUHUNA DALMAYA HAZIR MISIN? GİZLİ KOYLAR, LEZZETLER VE ÖZGÜRLÜK BİR ARADA.

KANO YAPARKEN CARETTA CARETTALARLA KARŞILAŞ...

AKDENİZ SADECE BİR YER DEĞİL; BİR YAŞAM BİÇİMİ.

Sea • Sun • Style
Deniz • Güneş • Stil

From the Editor
Hello, I'm Hüsna — a soul inspired by the Mediterranean.
This magazine is my way of capturing the sea, sun, style, and stories that make life here so unique.

In every issue, you'll find travel gems, effortless fashion, and simple joys of coastal living.
Let's explore together — because the Mediterranean is not just a place, it's a vibe.

— *Hüsna*



Editörden
Merhaba, ben Hüsna — Akdeniz'den ilham alan bir ruhum.
Bu dergi, burada yaşamanın bana hissettirdiği deniz, güneş, stil ve hikâyeleri paylaşma yolum.

Her sayıda seyahat önerileri, zahmetsiz moda ve sahil yaşamının küçük mutluluklarını bulacaksınız.
Haydi birlikte keşfedelim, çünkü Akdeniz sadece bir yer değil, bir ruhtur.

— *Hüsna*



03 From the Editor
Editörden

04 Hidden Mediterranean Paradises
Akdeniz'in Gizli Cennetleri

05 Burç Cove
Burç Koyu

06 Snail Cove
Salyangoz Koyu

07 Crystal Waters of Kekova
Kekova'nın Berrak Suları

08 Twins Cove
İkizler Koyu

09 Canoeing Through Çayağzı
Çayağzı'nda Kano



SUMMER ISSUE

YAZ SAYISI

No.1



10 Mediterranean Active Life
Akdeniz'de Aktif Yaşam

11 Moonlit SUP & Hammock
Ay Işığında Gece SUP ve Hamak

12 Mediterranean Flavors
Akdeniz'in Lezzetleri

13 Lunch Above the Waves
Dalgaların Üzerinde Öğle Yemeği

14 Coastal Road Style
Sahil Yolu Stili

15 Effortless Summer Chic
Zahmetsiz Yaz Şıklığı

16 Final Glow
Kapanış









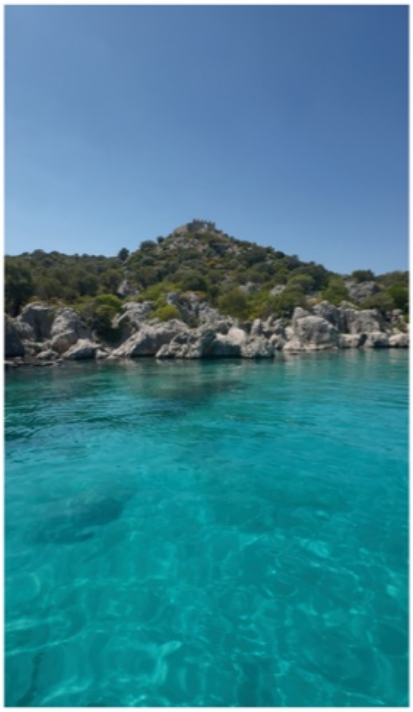
Hidden Gems of the Mediterranean

Akdeniz’in Gizli Cennetleri

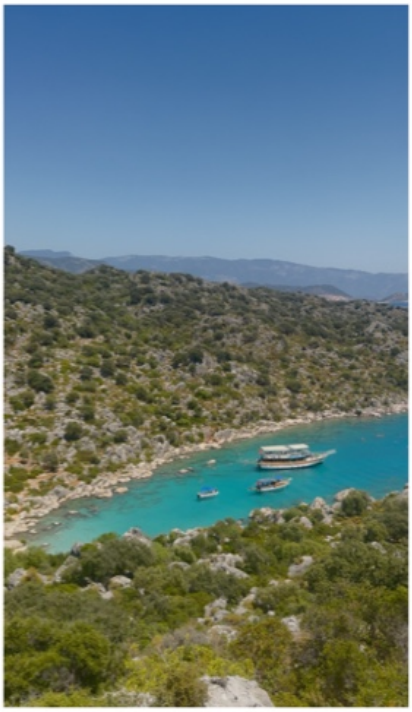
Tucked away between rugged rocks and turquoise waters, Hamidiye Cove in Kekova feels like a secret kept for centuries. The silence is broken only by the sound of waves kissing ancient stones — a hidden escape where nature and history embrace.

Sarp kayaların ve turkuaz suların arasında gizlenmiş Kekova’daki Hamidiye Koyu, yüzyıllardır saklanmış bir sır gibi. Sessizliği yalnızca dalgaların antik taşlara vurması bozuyor — doğa ile tarihin kucaklaştığı gizli bir kaçış noktası.

Burç Bay: History, Healing & Cold Waters
Burç Koyu: Tarih, Şifa ve Buz Gibi Sular







“Where history cools your body and clay heals your soul.”

“Tarihin serinlettiği, kilin ruhunuza şifa verdiği yer.”

Hidden beneath the ancient Burç Castle, this cove offers more than just a swim. Its icy waters awaken your senses, while the natural clay found along the rocks turns into a refreshing face mask. Here, history and nature blend: dive into crystal waters, explore the ruins above, and end the day with a natural spa by the sea.

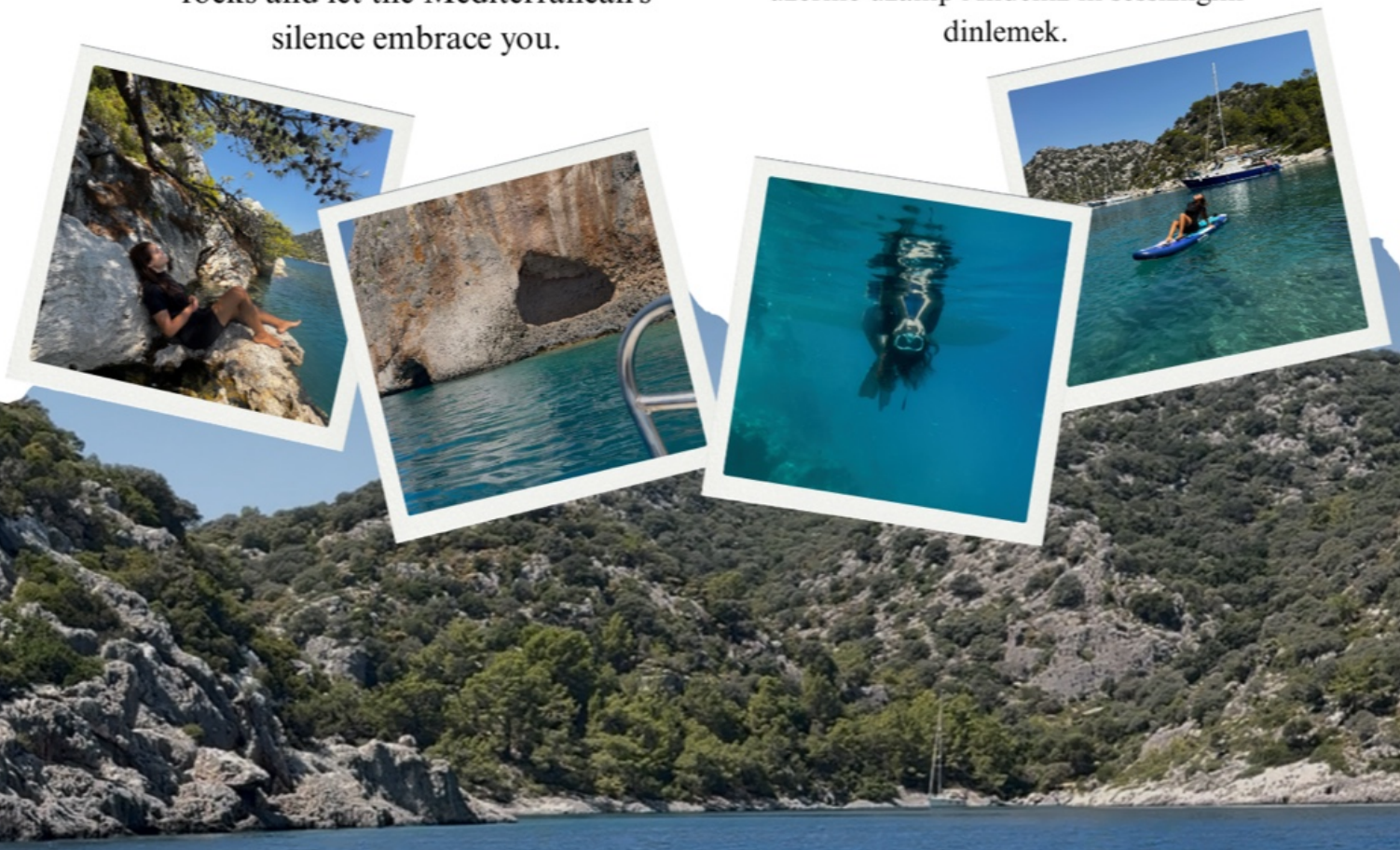
Antik Burç Kalesi’nin gölgesinde, bu koy sadece bir yüzme noktası değil. Buz gibi suları sizi canlandırır, kayaların arasındaki doğal kil ise adeta bir yüz maskesi olur. Burada tarih ve doğa iç içe: berrak sulara dalın, yukarıdaki kaleyi keşfedin ve günü deniz kıyısında doğal bir spa ile tamamlayın.

Where Silence Meets Adventure

Sessizliğin ve Maceranın Buluştuğu Yer

Hidden among rugged cliffs, Salyangoz Cove welcomes you with its crystal-clear waters. This is not just a place to swim — it's a playground for snorkeling adventures and SUP rides. The sound of waves echoing in rocky caves blends with the shade of pine trees. Dive deep into the heart of the sea, glide freely on your paddleboard, or simply rest on the rocks and let the Mediterranean's silence embrace you.

Sarp kayaların arasında saklanmış, turkuaz sularıyla davetkâr bir koy: Salyangoz. Burası sadece yüzmek için değil, su altı keşifleri ve SUP maceraları için de eşsiz bir rota. Dalgaların kaya oyuklarında yankılanan sesi, çam ağaçlarının gölgesiyle birleşiyor. İster maskenizi takıp suyun kalbine dalın, ister paddleboard'unuzla özgürlüğün tadını çıkarın. Kıyıya vardığınızda ise tek yapmanız gereken, serin taşların üzerine uzanıp Akdeniz'in sessizliğini dinlemek.



"Silence of the sea, joy of adventure."
"Denizin sessizliği, maceranın keyfi."

"Diving into the Mediterranean: Kekova's Crystal Waters

Akdeniz'in Derinliklerine Yolculuk: Kekova'nın Berrak Suları

Kekova'nın turkuaz yüzeyinin altında sessizlik ve büyü dolu bir dünya gizlenir. Burada dalış sadece bir spor değil; denizle bir olmanın yolu. Su sizi sarar, güneş ışıkları dalgaların arasında dans eder ve bir anlığına zaman yok olur."

"Beneath the turquoise surface of Kekova lies a world of silence and wonder. Freediving here is not just a sport — it's a way of becoming one with the sea. The water embraces you, the sunlight dances through the waves, and for a moment, time itself disappears."

"Underwater, freedom feels infinite."
"Suyun altında özgürlük sonsuz gelir."



Videoyu izlemek için taratın
Scan for the full underwater experience

Twins Bay: Cold Springs & Hidden Joys
İkizler Koyu: Soğuk Kaynaklar ve Gizli Keyifler

At the heart of the Mediterranean heat, Twins Bay hides an unexpected secret: cold spring waters flowing through the rocks. Here, the sea embraces mountain springs, creating natural pools that refresh every soul brave enough to dive in. Between the stones, you don't just swim — you feel the power of nature carving its own path.

Akdeniz sıcağının ortasında İkizler Koyu beklenmedik bir sır saklar: kayaların arasından çıkan buz gibi kaynak suları. Burada deniz, dağlardan süzülen bu sularla birleşir ve cesaret edip dalan herkese ruhunu tazeleyen doğal havuzlar sunar. Kayaların arasında sadece yüzmezsiniz; doğanın kendi yolunu nasıl açtığını da hissedersiniz.



"Where the mountains meet the sea."
"Dağların denizle buluştuğu yer."



Canoeing Through History: Karaemlik's Refreshing Waters

Çayağzı Karaemlik'in Serin Sularında Kano Keyfi



Gliding on a canoe along the cool waters of Karaemlik feels like traveling through time. The river winds its way past ancient ruins and lush greenery, leading you to the historic church that watches over the valley. And if you're lucky, caretta turtles might swim alongside you — a magical reminder that nature and history live here together.



"Here, the water carries not only the reflections of the sky but also the whispers of turtles and history."

"Burada sular sadece gökyüzünü değil, kaplumbağaların ve tarihin fısıltılarını da taşır."

Karaemlik'in serin sularında kano yapmak, zamanda yolculuğa çıkmak gibidir. Çay, yemyeşil doğanın ve antik kalıntıların arasından kıvrılarak tarihi kiliseye doğru akar. Ve eğer şanslıysanız, caretta carettalar size eşlik eder — doğa ve tarihin burada iç içe yaşadığının büyülü bir hatırlatıcısı.





From above, the river looks like a turquoise ribbon weaving through time — guiding canoes between history and nature's embrace."

"Yukarıdan bakıldığında nehir, tarihi ve doğayı kucaklayarak kanoları yolculuğa çıkaran turkuaz bir şerit gibi uzanıyor."

SPORTS & ACTIVE LIVING IN THE MEDITERRANEAN

AKDENIZ'DE SPOR VE AKTIF YAŞAM

The Mediterranean is not only about peace and views; it's also a stage to renew your body and soul. Sunrise SUP, yoga by the shore, and morning runs… Sports are a natural part of Mediterranean living.



Akdeniz sadece huzur ve manzara değil; bedenin ve ruhun enerjisini yenilemek için de bir sahne. Gün doğumunda SUP, kıyıda yoga ve sabah koşuları… Spor, Akdeniz yaşamının en doğal parçası.



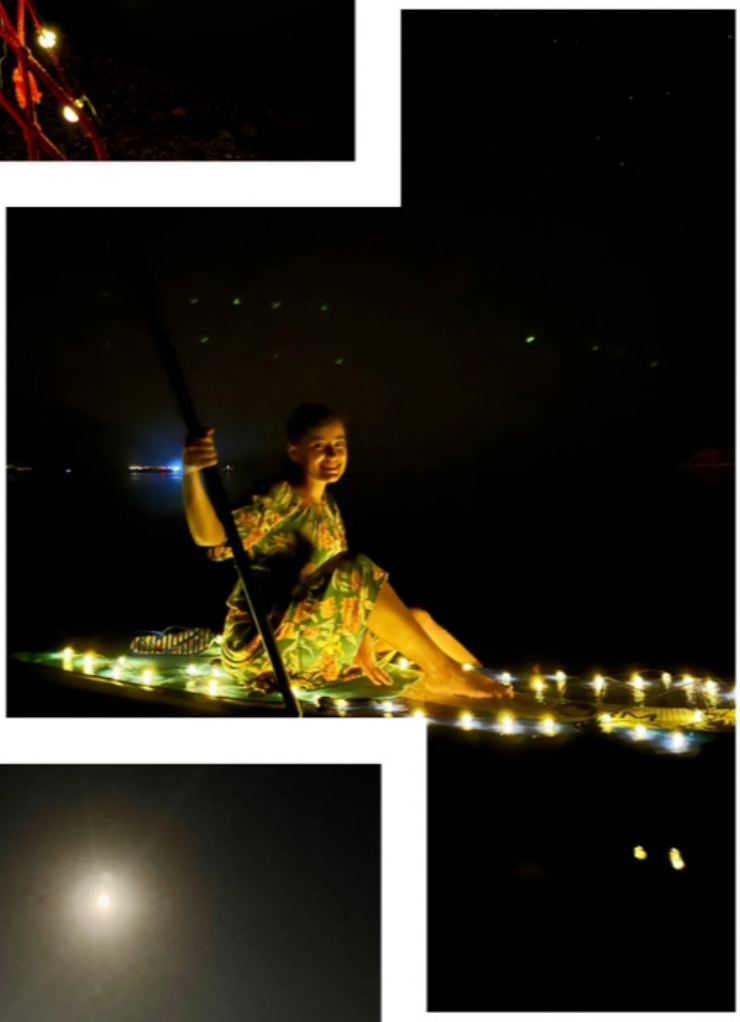
"RUNNING BY THE SEA IS MORE THAN EXERCISE. IT'S THE PUREST WAY TO BREATHE IN THE MEDITERRANEAN'S MORNING ENERGY."

"DENİZ KIYISINDA KOŞMAK, YALNIZCA SPOR DEĞİL; AKDENİZ'İN SABAH ENERJİSİNİ İÇİNE ÇEKMENİN EN DOĞAL YOLU."



MOONLIT MOMENTS: NIGHT HAMMOCKS & SUP

AY IŞIĞINDA ANLAR: GECE HAMAK & SUP



When the sun sets, the Mediterranean reveals another kind of magic.
Swinging gently in a hammock under the stars or gliding on a SUP lit with fairy lights — both offer a unique way to feel the sea at night.
Silence, the moon's reflection on the water, and a heart full of freedom.

-"Under the moonlight, the sea whispers freedom."



Güneş battığında Akdeniz'in bambaşka bir büyüsü ortaya çıkar.
Yıldızların altında hafifçe sallanan bir hamakta ya da ışıklarla süslenmiş bir SUP üzerinde süzülmek… İkisi de denizi gecenin içinde hissetmenin eşsiz bir yolunu sunar.
Sessizlik, suya vuran ay ışığı ve özgürlükle dolu bir kalp.

-"Ay ışığında deniz özgürlüğü fısıldar."

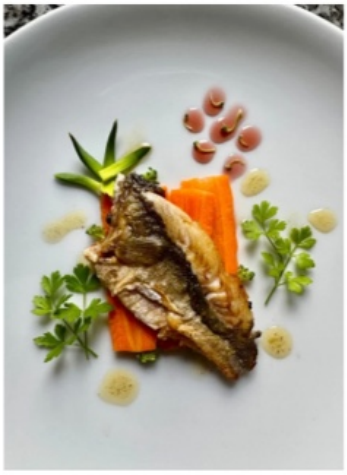
Flavors of the Mediterranean
Akdeniz’in Lezzetleri



“Tender lamb with a touch of rosemary – Biberiye dokunuşlu kuzu eti.”

On a white plate, elegance meets tradition. Tender lamb with creamy potatoes and fresh asparagus — simple ingredients from the Mediterranean countryside, presented like a fine dining gem.

Beyaz bir tabakta, şıklık gelenekle buluşuyor. Yumuşacık kuzu eti, kremamsı patates ve taze kuşkonmaz… Akdeniz köylerinden gelen sade malzemeler, gurme bir dokunuşla sunuluyor.



“Seabass with carrot and herbs – Havuç ve otlarla levrek.”

Grilled octopus with a squeeze of lemon. A taste born from fishermen’s tradition, now plated with Mediterranean elegance.

Izgara ahtapot ve taze bir limon dokunuşu. Balıkçıların geleneğinden doğan lezzet, Akdeniz’in şık sunumuyla buluşuyor.



“Charred octopus with lemon zest – Limon kabuğu ile ızgara ahtapot.”

Freshly caught fish from the turquoise coast, paired with garden vegetables. A village recipe dressed in a modern style, where sea and soil meet on the plate.

Turkuaz kıyılardan yeni tutulmuş balık, bahçeden gelen sebzelerle buluşuyor. Köy usulü bir tarif, modern bir sunumla; deniz ve toprak tabakta buluşuyor.







Lunch on the Waves / Dalgaların Üzerinde Öğle Yemeği

Visitors of Kekova don't just discover turquoise bays and ancient ruins — they also get to taste the authentic flavors of Mediterranean cuisine on boat tours. Lunch often includes grilled fish or chicken, olive oil mezes, fresh salads, and regional delights.

Dining at sea, accompanied by the sound of the waves, is one of the most memorable ways to savor the spirit of the Mediterranean.

The spirit of the Mediterranean lives in every bite, from grill to meze.

Akdeniz'in ruhu, ızgaradan mezeye uzanan her lokmada gizli.

Kekova'ya gelen misafirler sadece masmavi koyları ve tarihi keşfetmekle kalmaz, aynı zamanda tekne turlarında Akdeniz mutfağının en güzel tatlarını da deneyimler. Öğle yemeklerinde ızgara balık ya da tavuk, zeytinyağlı mezeler, taptaze salatalar ve yöresel lezzetler sofraları süsler.

Denizin ortasında, dalgaların eşlik ettiği bu öğle yemeği; Akdeniz'in ruhunu tatmanın en keyifli yollarından biridir.

MEDITERRANEAN CHIC

Effortless Style for Coastal Roads
Zahmetsiz Sahil Yolu Stili



"Mediterranean style is about freedom, comfort, and effortless elegance.
A flowy linen dress in the old town or a relaxed white set on a coastal ride — both tell the same story: chic, simple, and timeless.
Accessories? Just a touch: a woven bag, sunglasses, and a smile under the sun."



"Akdeniz stili; özgürlük, rahatlık ve zahmetsiz bir şıklık demektir.
Tarihi sokaklarda salaş bir keten elbise ya da sahil yolunda beyaz bir kombin… ikisi de aynı hikâyeyi anlatır: şık, sade ve zamansız.
Aksesuar mı? Sadece küçük dokunuşlar: hasır çanta, güneş gözlüğü ve güneşin altında bir gülümseme."



Effortless Summer Elegance Zahmetsiz Yaz Şıklığı



A linen dress, leather belt, and heeled sandals. Perfect for a seaside dinner or a summer evening stroll. Simple, timeless, and effortlessly elegant.

In the Mediterranean, fashion is not about showing off — it's about carrying the sun, the sea breeze, and freedom into your style.

Keten elbise, deri kemer ve topuklu sandalet. Sahil kenarında bir akşam yemeği ya da yaz akşamı yürüyüşü için mükemmel. Sade, zamansız ve zahmetsiz şıklık.

Akdeniz'de moda gösterişten çok; güneşi, deniz esintisini ve özgürlüğü stiline taşımaktır.

"Not about luxury, but lifestyle."
"Lüks değil, yaşam tarzı."

A Summer in the Heart of the Mediterranean

Akdeniz’in Kalbinde Bir Yaz



As the sun slowly sets behind the mountains, it paints a golden path on the sea.
Each wave feels like a memory of this journey.

In this issue, we explored the coves, nights, flavors, and freedom of the Mediterranean.
But remember: the Mediterranean is not just for summer — it’s a spirit for every season.

Güneş, dağların ardında yavaşça kaybolurken denizin yüzeyine altın bir hat bırakıyor.
Her dalga, bu yolculuğun küçük bir hatırası gibi.

Bu sayıda Akdeniz’in koylarını, gecesini, lezzetlerini ve özgürlüğünü keşfettik.
Ama unutma: Akdeniz yalnızca yazın değil, her mevsimde bir ruhtur.

See you in the Autumn issue...

Sonbahar sayısında görüşmek üzere...